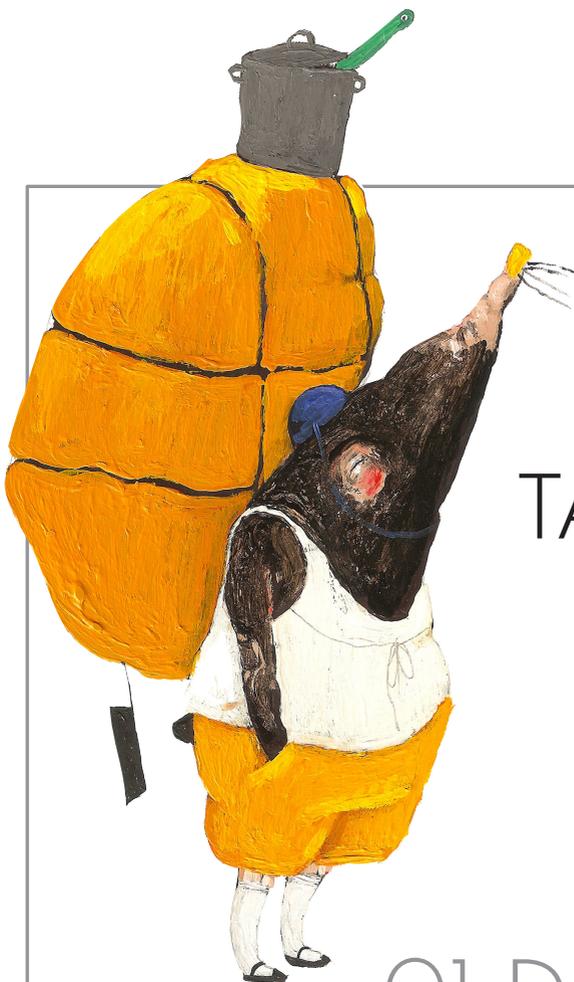


BO  
ZAR



BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA



MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

TAUPE

01 DÉC. '18

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN  
BRUSSEL  
PALAIS DES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES

# BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

MICHIEL DELANGHE, direction musicale  
BRUNO COPPENS, narration

Musique de DMITRI KABALEVSKY et DIRK BROSSÉ  
Texte de MAUD VANHAUWAERT  
Illustrations de CARLL CNEUT  
Scénographie et mise en scène réalisées par  
HANDELSREIZIGERS IN IDEEËN

## TAUPE

Découvrez l'histoire de la taupe Marcel !  
Elle vous mènera de l'obscurité des galeries sous-terraines vers la surface :  
un sublime voyage de l'ombre à la lumière.

## TAUPE

Texte de Maud Vanhauwaert

Gratte la terre  
Eteins la lumière  
Plonge dans le noir et pointe le museau.

Voilà.  
Bienvenue dans le monde des taupes !

L'eau souterraine  
pétille comme de la limonade.

On voit des taupes  
qui creusent des galeries,

d'autres qui préparent des gâteaux  
de boue  
et des spaghettis de vers de terre.

Des taupes se balancent sur les racines  
des arbres  
tout en faisant des blagues,

en chantant la chanson des taupes  
ou en jouant avec leur moustache.

*On raffole des vers de terre  
on tire sur leur derrière.*

*Remplis-toi bien le ventre  
pour devenir une taupe bien tendre.*

*On raffole des vers de terre  
on tire sur leur derrière*

*Remplis-toi bien le ventre  
pour devenir une taupe bien tendre.*

Et si tu cherches bien dans le labyrinthe,  
tu tomberas peut-être sur Marcel  
la Taupe.

Il vit avec sa maman  
dans un charmant terrier et « mes  
hobbys sont

*les dinosaures  
et faire des culbutes dans la boue ».*

Le soir, les taupes se liment  
et se vernissent les ongles.

Elles ne se lavent jamais les dents.  
Elles ne lavent que leur fourrure

avec un peu de salive...  
Brillance garantie.

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch  
uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.  
Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables,  
montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

Sssst...  
Et quand les petites taupes  
sont couchées le soir,  
les mamans taupes frictionnent  
délicatement leur petit museau.  
Ils sont ainsi parfaitement pointus  
et aucune odeur ne leur échappe,  
même pas les pieds qui puent  
des hommes vivant à la surface de  
la terre.  
Parfois, les taupes entendent leurs pas,  
qui grondent comme le tonnerre  
« STOP ! »  
Elles doivent prendre garde à  
leurs pelles,  
qui déchirent la terre comme des éclairs.  
Mais la plupart du temps, les taupes  
sont en sécurité.  
Elles vivent dans un profond et  
joyeux paradis !  
Mais un jour,  
il se produisit quelque chose d'étrange.  
Les moustaches des taupes  
se mirent à trembler.  
Les racines des arbres  
commencèrent aussi à trembler  
et un peu plus tard,  
toutes les couches de la terre  
tremblèrent !  
Le sol trembla et craqua,  
les vers de terre devinrent pâles,

les fourmis poussèrent de petits cris,  
les taupes entendirent un vacarme  
d'enfer,  
le grondement d'un tonnerre,  
mais puissance mille.  
Un crac.  
Un boum.  
Un bang.  
Un clac.  
Et soudain,  
toutes les galeries s'effondrèrent.  
Des morceaux de terre tombèrent.  
Puis, le silence.  
...  
Un silence si assourdissant,  
qu'on pouvait même entendre les vers  
de terre respirer.  
Les taupes prirent peur  
et se blottirent les unes contre  
les autres,  
fourrure contre fourrure,  
jusqu'à ce que Grande Taupe dit :  
« Qui est la taupe  
...  
qui a détruit notre monde ? »  
Les taupes ne pipèrent pas un mot.

« Nous n'avons rien fait »  
pleurnicha finalement une petite  
fille taupe.  
« Cela venait d'en-haut, je crois,  
là où les hommes vivent. »  
« Toutes les taupes que je vais désigner  
viendront ici se mettre en rang. »  
Il passa en revue les taupes  
et pointa le torse de sept garçons.  
« Je vous confie une mission spéciale.  
Vous allez ramper jusqu'à la surface,  
creuser de nouvelles galeries  
et découvrir ce qui s'est passé là-haut. »  
Grande Taupe marqua un point de couleur  
sur le museau des sept garçons.  
Vert  
Jaune  
Rouge  
Violet  
Bleu  
Orange  
Indigo  
« Voilà, les garçons,  
vous êtes maintenant sept pions.  
Ce sera un grand et sombre labyrinthe,  
un jeu dont personne ne connaît  
les règles.

Mais il y a une chose que je sais :  
c'est qu'il est important que vous  
franchissiez la ligne d'arrivée ensemble.  
Soyez prudents car là-haut, à la frontière,  
commence le royaume des hommes. »  
Quelle joie pour les garçons  
d'avoir été choisis par Grande Taupe !  
Ils se préparent,  
emportèrent une corde et une  
carte souterraine,  
remplirent leur lourd sac à dos  
de pots, de poêles et d'une lampe  
de poche,  
les mamans taupes limèrent encore  
un peu  
les ongles de leurs petits garçons,  
leurs amoureuses badigeonnèrent vite  
un peu de salive sur leur pelage  
et leur donnèrent des bisous,  
des tonnes de bisous pour la nuit.  
La maman de Marcel  
glissa dans le sac à dos de son fils  
quelques délicieux vers de terre  
bien gras  
et fixa sur sa tête un petit casque  
orné de dangereux dinosaures.  
Les premiers jours, les garçons  
étaient pleins de courage.  
Ils grimpaient vers la surface,  
plaisantaient, chantaient la chanson  
des taupes,

# CHANSON DE LA TAUPE

Musique : Dirk Brossé

Texte : Maud Vanhauwaert

Vocals  $\text{♩} = 96$

Piano *mf*

V. *mf*

Pno.

V. *mf*

Pno.

V. *mf*

Pno.

The musical score is written in 4/4 time with a tempo of 96 beats per minute. It consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand. The vocal line includes lyrics in French. The score is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic throughout.

On raf - fo - le des vers de ter - re on  
ti - re sur leur der - riè - re Rem - plis - toi bien le ven - tre pour de - ve - nir u - ne tau - pe ten - dre  
On raf - fo - le des vers de ter - re on ti - re sur leur der - riè - re Rem - plis - toi bien le ven - tre pour de - ve - nir u - ne tau - pe ten - dre  
nir u - ne tau - pe ten - dre

© 2015 - DIRK BROSSÉ  
ALL RIGHTS RESERVED

## La Chanson de la taupe

*On raffole des vers de terre  
on tire sur leur derrière.*

*Remplis-toi bien le ventre  
pour devenir une taupe bien tendre.*

*On raffole des vers de terre  
on tire sur leur derrière.*

*Remplis-toi bien le ventre  
pour devenir une taupe bien tendre.*

creusaient de nouvelles galeries  
et avançaient fièrement,

le torse bombé  
et le museau dressé.

Mais très vite, tous les vers  
furent mangés.

Les garçons étaient fatigués  
de creuser et de marcher.

Ils avaient faim et soif,  
leurs vêtements étaient déchirés.

Le soir, ils restaient pelotonnés,  
fourrure contre fourrure,

et écrivaient des lettres  
qu'ils laissaient retomber  
dans les galeries,

avec l'espoir que leurs amoureuses  
les réceptionnent  
et les lisent encore et encore.

Marcel la Taupe n'avait pas d'amoureuse  
mais il avait écrit une lettre à sa maman.

« Bonjour maman  
j'ai mangé tous les vers  
et toi, comment ça va ? »

La nuit, il parlait doucement  
avec ses dinosaures.

## Chantez avec nous !

« Je n'en peux plus », soupira la taupe au museau bleu.  
Et elle s'effondra complètement.

« Nous sommes tous fatigués, »  
grommela la taupe au museau vert

« mais on ne peut pas s'arrêter,  
le chemin est encore long.

*Nous devons creuser des galeries  
jusqu'à la frontière avec les hommes.*

*Nous devons continuer,  
même sans toi. »*

La petite taupe bleue resta  
seule derrière, grelottante de froid,

les ongles cassés,  
et la fourrure ternie.

...

Les autres taupes continuèrent  
d'avancer  
péniblement, grimant vers la surface,

le museau baissé  
et le dos courbé.

Marcel la Taupe marchait tout derrière.  
Soudain, il s'immobilisa et réfléchit.

Puis il rebroussa chemin, chancelant,  
et en bas, dans un petit coin sale,  
il trouva la taupe au museau bleu.

Ses mains étaient froides  
et ses yeux presque fermés.

Marcel alla s'asseoir à ses côtés.

« Tu te souviens de ce que Grande  
Taupe a dit ?  
Que nous devons franchir la ligne  
d'arrivée ensemble.

*Je ne sais pas ce que c'est la "ligne  
d'arrivée"  
mais je sais par contre ce que veut dire  
"ensemble". Viens. »*

Taupe Marcel se débarrassa de son  
grand sac à dos,  
prit la taupe au museau bleu sur son dos

et avec les dinosaures, il essaya  
de retrouver  
le chemin vers la surface.

Un, deux, trois, quatre, cinq  
petites taupes sortent le museau  
de terre

et clignent de leurs petits yeux ronds  
et noirs.

On dit que les taupes sont aveugles.  
ce n'est pas tout à fait la réalité,  
mais il est vrai  
qu'elles ne voient pas bien.

Mais heureusement que  
nos cinq petites taupes n'ont pas vu les  
maisons détruites,  
les arbres cassés.

Tout était sale, poussiéreux et gris.  
Le monde avait perdu ses couleurs.

Mais, qu'est ce qui est arrivé ici ?  
Je ne sais pas.

Tout est tellement désert et calme ici, et  
qu'est-ce que je sens ?

Est-ce de la fumée ?  
Est-ce de la suie ?  
Sentez-vous aussi ?

Quelqu'un sait où est Marcel ?  
Et museau bleu ?

Peut-être qu'ils sont restés quelque part.  
Ils n'ont pas osé continuer  
et ils sont retournés à la maison.

Peut-être, hé,  
shhh,  
écoute là dans le lointain.  
Ce bruit, qu'est-ce que ça peut être ?

Avec leurs petits yeux  
les cinq petites taupes ne pouvaient pas  
bien voir.  
Mais là dans le paysage désert et gris  
une petite fille errait

avec des vêtements déchirés et des  
traces noires  
sur son visage si pâle

qui ressemblait à la lune.

Elle fredonnait une petite chanson,  
jouait entre les débris.

Et tout à coup elle resta figée  
car là dans le lointain elle a vu  
quelque chose

Elle regarda un peu mieux.  
Un... deux... trois... quatre... cinq...  
cinq petits monticules.

Elle se rapprocha

et vit une petite tache dans chaque  
monticule

Rouge  
Orange  
Vert  
Indigo  
Violet

Il se passa alors quelque chose  
d'à peine croyable.

Elle voyait cinq petits monticules et cinq  
petits museaux  
et à droite et à gauche du vert  
sont apparus encore deux petits tas.

Un petit point jaune,  
un petit point bleu.

Les couleurs s'enflammaient  
comme sept petites lampes !  
La petite fille se frotta les yeux.  
Voyait-elle bien ?

Le monde était encore sombre.  
La guerre avait été longue,  
les fleurs étaient fanées,  
les couleurs avaient pâli.

Tout est gris et froid  
tant de choses étaient cassées  
et perdues.

Aucun arbre n'était encore debout  
tout était perdu.

Mais là, à la frontière  
entre la taupe et l'homme,

les sept petits tas formèrent  
un grand ARC-EN-CIEL.

**FIN**

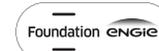
L'histoire de la taupe Marcel vous a plu ?  
Conservez ce programme et  
contez ce récit fabuleux à vos enfants !

En partenariat avec



Une production des Projets Jeunes BNO - Noëlla Vijt

Avec le soutien de



Illu cover © Carll Cneut

# BO ZAR



© Raisa Vandamme

NE MANQUEZ PAS NOS PROCHAINS  
RENDEZ-VOUS EN FAMILLE !

21 & 22.12.2018

**CONCERT DE NOËL**

Avec le **Belgian National Orchestra**

Maurice Ravel, *L'Enfant et les Sortilèges*

27.01.2019

**CASSE-NOISETTE ET MOI**

Avec **Alexandra Dariescu**

24.02.2019

**ROSALBA**

Concert pour les enfants

avec la musique de John Dowland

Plus d'info sur [www.bozar.be/famille](http://www.bozar.be/famille)